



➤ Benvenuti in un mondo di **tessuti ad alta tecnologia**, per spazi abitativi di nuova generazione.

  
**DICKSON**<sup>®</sup>  
innovative textiles for your world



**CREATORE DI TESSUTI INTELLIGENTI**

All'avanguardia nei tessuti tecnici, Dickson è oggi considerato in tutto il mondo come il produttore di riferimento nel settore dei tessuti per esterni. I suoi prodotti, commercializzati con due brand che non hanno più bisogno di presentazioni, DICKSON® e SUNBRELLA®, vengono utilizzati dai più grandi nomi del design, dell'architettura e della nautica. Motore della crescita del Gruppo, l'innovazione consente a Dickson di diversificare la sua offerta, proponendo un'ampia gamma di tessuti tecnici, concepiti come soluzioni per il miglioramento degli spazi abitativi. L'attività del Gruppo abbraccia ormai quattro mercati: la protezione solare, gli allestimenti esterni, l'arredamento di interni e l'equipaggiamento di imbarcazioni. Sintesi di caratteristiche tecnologiche d'avanguardia e di originalità, lo stile Dickson è presente oggi in oltre 110 paesi, su 5 continenti.



*“Pur essendo legata alla capacità d’innovazione e all’eccellenza del prodotto, la forza dell’impresa Dickson nasce innanzitutto dal talento e dalle qualità umane dei suoi collaboratori.”*

**“ Estendere la leadership di Dickson a tutta la gamma dei tessuti tecnici dedicati agli spazi abitativi ”**

## SVILUPPO INTERNAZIONALE

Noto come il leader mondiale delle tele per tende da sole, Dickson punta oggi ad estendere questa leadership a tutti i tessuti tecnici dedicati agli spazi abitativi, nei 110 paesi serviti dalla sua rete commerciale. Questa diversificazione delle vendite è un fattore strategico per lo sviluppo internazionale di Dickson. In 10 anni, grazie alla nostra forza d’innovazione e ad un’organizzazione commerciale di primo piano, le esportazioni sono passate dal 50 al 75% del nostro fatturato.

## INNOVAZIONE

Oggi più che mai, l’attività di R&S permette ai nostri prodotti di differenziarsi concretamente, imponendosi come soluzioni per il miglioramento degli spazi abitativi. Nell’ambito della protezione solare, i nostri tessuti permettono di limitare la spesa energetica, evitando il surriscaldamento degli ambienti. I nostri investimenti in R&S, triplicati negli ultimi 5 anni, rispondono anche ad un fenomeno mondiale: la scomparsa della frontiera fra l’arredamento outdoor e indoor.

## CRESCITA SOSTENIBILE

Il 40% dei consumi energetici del pianeta sono riconducibili agli edifici. In qualità di player economico responsabile operante in questo settore, Dickson ha sviluppato soluzioni che rispondono efficacemente alle sfide ambientali. Un impegno testimoniato dalla nostra tela fotovoltaica, generatrice di energia rinnovabile. Questo livello di esigenza viene applicato ormai non solo ai nostri prodotti ma anche a tutte le fasi di produzione, fino alla fine vita dei nostri tessuti. Dopo aver ottenuto nel 2000 la certificazione ISO 9001, Dickson continua a percorrere il sentiero della crescita sostenibile, fissandosi come prossime tappe l’ottenimento delle certificazioni ISO 14001 e OHSAS 18001.

## VALORI UMANI

Pur essendo legata alla capacità d’innovazione e all’eccellenza del prodotto, la forza dell’impresa Dickson nasce innanzitutto dal talento e dalle qualità umane dei suoi collaboratori. Ascoltare, prevedere, innovare, spingersi sempre più oltre per soddisfare le esigenze dei nostri clienti... In Dickson, l’esperienza tessile non è nulla se non è accompagnata da un autentico senso del servizio. Presenti in 110 paesi, i nostri collaboratori sono il fattore discriminante del nostro successo ed operano a stretto contatto con i nostri clienti, considerati come veri e propri partner.

Eugène Deleplanque  
Presidente e CEO del Gruppo Dickson




## SOMMARIO

Editoriale	<b>03</b>	◀
2 marchi leader e complementari nell'universo dei tessuti outdoor e indoor	<b>05</b>	◀
L'innovazione, motore della crescita del gruppo Dickson	<b>06</b>	◀
Dickson, un marchio di qualità mondiale	<b>07</b>	◀
Due marchi, due territori stilistici complementari	<b>08</b>	◀
Lo stile Dickson: la firma dei tessuti high-tech ad alto potenziale estetico	<b>09</b>	◀
Dickson: rispetto per l'ambiente, per spazi abitativi di alta qualità	<b>10</b>	◀
Una storia di successo, intessuta d'innovazione	<b>11</b>	◀
Date chiave	<b>12</b>	◀
Cifre chiave	<b>13</b>	◀



➤ 2 marchi leader e complementari  
nell'universo dei tessuti outdoor e indoor





## ➤ L'INNOVAZIONE, motore della crescita del gruppo Dickson

Rispondendo alle sfide dello sviluppo sostenibile, Dickson concentra le sue ricerche sulla creazione di nuovi materiali ad alte prestazioni, i cui utilizzi possano andare al di là della tela per tende da sole. Gli ingegneri Dickson lavorano così tutto l'anno in partnership con i più prestigiosi laboratori internazionali per realizzare tessuti sempre più efficaci, eco-responsabili e sostenibili.

### DICKSON CREA SUNACRYL®, LA FIBRA HIGH TECH PER ECCELLENZA

Per le applicazioni outdoor (tende da sole, cuscini...), il dipartimento R&S di Dickson ha messo a punto Sunacryl®, una fibra acrilica di nuova generazione tinta in massa: i pigmenti colorati sono incorporati durante l'estrusione, permettendo di produrre un tessuto dai colori eccezionalmente durevoli, imputrescibile ed estremamente resistente alle intemperie.

### CLEANGARD® E PERMACLEAN®: 2 TECNOLOGIE CHE TRASFORMANO IL TESSUTO IN MATERIA INTELLIGENTE

In collaborazione con uno dei grandi nomi della chimica, Dickson ha messo a punto i trattamenti Cleangard® e Permaclean®, a base di nanotecnologie. Cleangard® conferisce alla tela una resistenza incomparabile alle macchie, alle sostanze grasse e all'acqua, mentre Permaclean® riproducendo il celebre effetto loto, trasforma il tessuto in materiale intelligente: impermeabile e autopulente.



### IL PRIMO PROTOTIPO DI TELA FOTOVOLTAICA: UN'INNOVAZIONE RIVOLUZIONARIA NELL'UNIVERSO OUTDOOR

Frutto di 3 anni di ricerche, questa tela "intelligente" produce ombra generando al tempo stesso elettricità. Un'innovazione applicabile all'edilizia, nei camper, sulle imbarcazioni...



## > DICKSON, un marchio di qualità mondiale

Marchio di riferimento nel settore dei tessuti tecnici, Dickson progetta e realizza un'ampia gamma di tessuti per l'arredamento e per l'industria, integrando l'intera catena di produzione. La politica di qualità è un elemento fondamentale della strategia aziendale. Ogni metro quadrato di tessuto realizzato è sottoposto ad una serie di test eseguiti all'interno dei siti di produzione. Questi rigorosi requisiti qualitativi permettono a Dickson di garantire i suoi prodotti fino a 10 anni.

### L'UNICA GARANZIA "10 ANNI" DEL MERCATO

Le fibre, i trattamenti e i metodi di tessitura ad alte prestazioni, in gran parte elaborati direttamente dall'azienda, differenziano le tele di "qualità Dickson" dalle altre offerte del mercato. Questa superiorità tecnologica permette a Dickson di garantire alcune delle sue tele fino a 10 anni, per la tenuta dei colori e l'imputrescibilità. Questo impegno, senza precedenti nel settore dei tessuti outdoor, afferma la superiorità della fibra acrilica tinta in massa Sunacryl® in termini di performance tecniche e di resistenza.

### UN MARCHIO DI QUALITÀ APPREZZATO A LIVELLO MONDIALE

Commercializzati in oltre 110 paesi nel mondo, i tessuti Dickson sono unanimemente apprezzati per il loro design, la loro qualità e la loro resistenza senza confronti. Questo valore aggiunto consente all'impresa una crescente internazionalizzazione delle vendite: negli ultimi 10 anni, la quota export del fatturato è passata dal 50 al 75%.

### LE CIFRE CHIAVE DEL SITO DI PRODUZIONE

Superficie di produzione: **27.500 m<sup>2</sup>**

Impianto logistico: **10.000 m<sup>2</sup>**

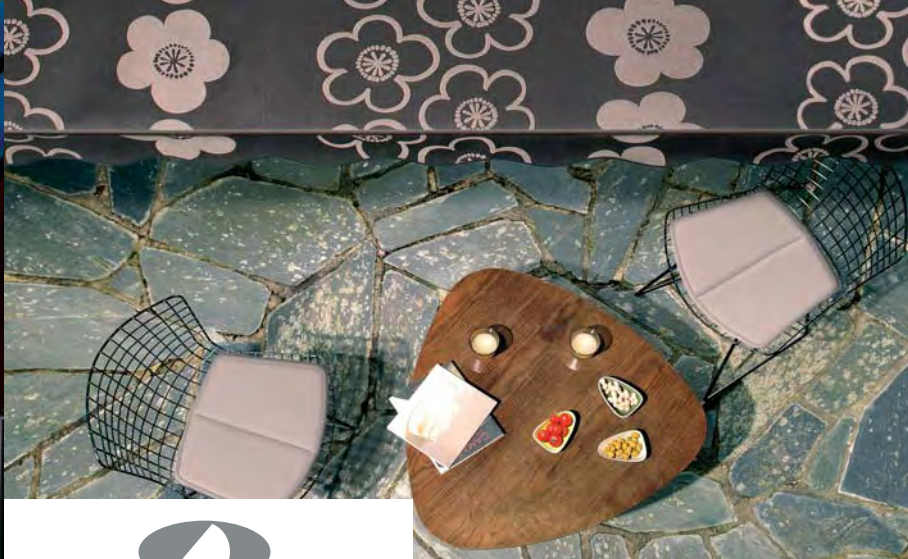
Articoli in stock permanente: **1.625**

Rocche acquistate ogni mese: **250.000**

Tessuti prodotti ogni giorno: **100.000 m<sup>2</sup>**

Tessuti prodotti ogni anno: **25 milioni di m<sup>2</sup>**





**DICKSON®**

**CREATIVITÀ  
E MODERNITÀ**

Il marchio Dickson® copre un'ampia gamma di applicazioni tessili per utilizzi interni ed esterni, dalla tela per tende da sole ai bagagli di lusso. Creatività, fantasia e modernità si coniugano alle tecnologie tessili di punta.



➤ DUE MARCHI, due territori stilistici complementari



**sunbrella®**

**ELEGANZA  
SENZA TEMPO**

Il marchio Sunbrella® firma collezioni d'alta gamma, creazioni di riferimento nel mondo del design e della nautica. Eccezionalmente resistenti, questi tessuti sono raffinati quanto i tessuti per interni.



Tuuci



Manutti





## > LO STILE DICKSON: la firma dei tessuti high-tech ad alto potenziale estetico

Di elevato livello tecnico ed esteticamente all'avanguardia, le collezioni di tessuti sviluppate dall'ufficio stile Dickson affermano il loro stretto legame con la modernità. Con i suoi marchi DICKSON e SUNBRELLA, l'impresa sviluppa due universi stilistici complementari che condividono la leadership sui 4 mercati del Gruppo, con un'esigenza comune: mettere la tecnologia al servizio dell'estetica.

### 3.000 SCHIZZI PER OGNI COLLEZIONE

Composto da stilisti specializzati, l'ufficio stile Dickson ricorre alla collaborazione di designer e cromisti per creare le collezioni più ricche e creative nell'universo dei tessuti tecnici. Per ogni collezione, vengono realizzati oltre 3.000 schizzi. Alla fine vengono però selezionate solo 200 creazioni. Fra la fase esplorativa, destinata a cogliere le nuove tendenze della decorazione, il lavoro creativo su righe, motivi e colori, e infine la verifica della fattibilità tecnica, la nascita di una nuova collezione rappresenta più di un anno di lavoro.

### SPAZI ABITATIVI, COMMERCIO, INDUSTRIA: CREAZIONI RICCHE DI STILE PER OGNI APPLICAZIONE

Le collezioni Dickson e Sunbrella presentano un profilo tecnico sempre più forte abbinato ad un alto livello estetico. La gamma dei colori e dei motivi non è mai stata così ampia in modo da poter soddisfare non solo le esigenze dei professionisti della decorazione, del design e dell'architettura, ma anche le richieste di industriali e commercianti.

## ➤ DICKSON: rispetto per l'ambiente, per spazi abitativi di alta qualità

Consapevole delle odierne sfide ambientali e della propria responsabilità in qualità di operatore di primo piano nel settore dell'edilizia, Dickson orienta la sua politica d'innovazione verso i principi dello sviluppo sostenibile. Questa esigenza è riscontrabile anche in ogni fase della vita dei prodotti, dalla creazione alla fine vita dei tessuti Dickson.

Il **40%**

dell'energia primaria viene consumato dagli edifici.

### PRODOTTI "ECOATTIVI" CHE CONTRIBUISCONO A RIDURRE LA BOLLETTA ENERGETICA

Tessuti termoregolatori, che riducono il flusso solare, autopulenti e ben presto fotovoltaici: i prodotti sviluppati da Dickson sono concepiti secondo una logica di miglioramento degli spazi abitativi e di eco-responsabilità. Prodotti che si integrano nei programmi immobiliari di nuova generazione, rispettosi dei nuovi principi ecosostenibili (marchi HQE, BBC, ecc.).

### MINIMIZZARE L'UTILIZZO DI SOSTANZE CHIMICHE

Decisa a limitare al massimo l'impatto in biossido di carbonio (CO<sup>2</sup>) dei suoi prodotti, Dickson realizza tessuti efficaci e durevoli, nella maggior parte dei casi senza processo di tintura, una fase di produzione inquinante che impiega grandi quantità d'acqua.

### OTTIMIZZARE LA GESTIONE ENERGETICA

La gestione dell'acqua e dell'energia occupa un posto centrale fra le preoccupazioni quotidiane di Dickson. Le lavorazioni per i supporti e i trattamenti utilizzati avvengono a temperature che si avvicinano solo ai 100 gradi e le acque reflue sono valorizzate per riscaldare l'acqua in ingresso, mentre i residui di produzione sono sottoposti ad un riciclaggio ottimale.

### SENSIBILIZZARE, INFORMARE I CLIENTI E I PROFESSIONISTI DEL SETTORE

Dickson partecipa ad una vera presa di coscienza sull'efficacia della protezione solare, come fattore di riduzione dei consumi energetici. In collaborazione con le industrie del settore, Dickson ha sviluppato un software che permette di calcolare, a livello di un intero edificio, le economie d'energia generate da una corretta protezione solare.

- La maggior parte dei prodotti Dickson ha ottenuto il marchio OEKO TEX® (certificato che attesta la totale innocuità del tessuto).
- Dickson dal 2000 è certificata ISO 9001.

Fonte : ADEME.

La spesa energetica per la climatizzazione è **3 volte** superiore a quella destinata al riscaldamento.



## UNA STORIA DI SUCCESSO, INTESSUTA D'INNOVAZIONE

### > Tutto nasce con la prima filatura francese di lino

L'origine del gruppo Dickson risale al 1836 : il giovane filatore David Dickson lascia il suo paese natale, la Scozia, per creare nel nord della Francia, nei pressi di Dunkerque, la prima filatura francese di lino. Nel 1840 la società si sviluppa, aggiungendo alla filatura le attività di tessitura. In seguito, l'impresa fa il suo ingresso nel mercato delle vele, inventando nuovi processi produttivi che garantiscono l'imputrescibilità delle tele esposte all'acqua marina. Nel 1909, l'impresa Dickson diventa fornitrice ufficiale di tende smontabili e teloni dell'esercito francese.

### > Dal nord della Francia agli Stati Uniti: una success-story

Nel 1969, avviene la fusione fra la filatura Dickson e le tessiture Eugène Constant, insediate a Lille dal 1913. L'incontro di questi due protagonisti dell'industria tessile francese permette la nascita di una società dinamica e innovativa, che si impone rapidamente come punto di riferimento nel mercato della tela per tende da sole. Nel 1998, Dickson viene assorbita dal gruppo americano Glen Raven, n° 1 mondiale dei tessuti outdoor. Una complementarietà tecnica e commerciale che permette oggi di assicurare a tutti i clienti un servizio su misura di qualità, in tutto il mondo.

> [www.dickson-constant.com](http://www.dickson-constant.com)



## > DATE CHIAVE

**1836 :** Creazione a Dunkerque della più antica industria tessile francese, la filatura Dickson.

**1840 :** Dickson aggiunge alla filatura le attività di tessitura e si espande nel mercato della produzione di tele per vele, inventando nuovi processi produttivi che garantiscono l'imputrescibilità delle tele a contatto con l'acqua marina.

**1945 :** Da vero precursore, Dickson introduce le fibre tessili artificiali nella produzione delle sue tele, al fine di ottimizzarne la resistenza.

**1969 :** Fusione delle industrie tessili Dickson e Constant.

**1980 :** Sviluppo internazionale dell'impresa, creazione di filiali estere.

**1998 :** Dickson entra nel gruppo americano Glen Raven, N°1 mondiale dei tessuti tecnici per esterni.

**2008 :** Dickson mette a punto il primo prototipo di tela fotovoltaica.

  
**DICKSON**<sup>®</sup>  
innovative textiles for your world



Marguerite Yourcenar media library - Paris



- **N°1 mondiale** dei tessuti tecnici per esterni
- **18.000 clienti** in tutto il mondo
- **600 collaboratori** Dickson nel mondo
- **3.500 persone** affiliate al gruppo Glen Raven
- **14 filiali estere**, al servizio di **110 paesi**
- **75% del fatturato** realizzato sui mercati internazionali



Dickson-Constant RCS Rx 381 347 970 - Atmosphere Photo - Impression juillet 2010 - motif compte double



Dickson-Constant 10, rue des Châteaux - B.P. 109 - 59443 Wasquehal (FRANCIA)  
Tel.: +33 (0)3 20 45 59 59 - Fax: +33 (0) 3 20 45 59 00 - E-mail: [contact@dickson-constant.com](mailto:contact@dickson-constant.com)

Sunbrella® è un marchio registrato di Glen Raven, Inc. - Dickson® è un marchio registrato di Dickson Constant.

> [www.dickson-constant.com](http://www.dickson-constant.com)

